



EL SOL

Año IV, nº 10

PERIODICO DE LA ESCUELA DE IDIOMAS NERJA

1 de Diciembre de 2004

En este número...

- Un año llega a su fin con la llegada de diciembre. Echemos la vista atrás.
- Las noticias en clave de humor: el mundo visto a través de una fruta. No te pierdas la **guerra de las bananas**.
- Aprenderemos un poco más sobre la celebración de la **Navidad** en España y en otros países.
- Un poco de **humor**. Lo más divertido de las clases.
- Un artículo sobre una de las actividades más interesantes que cada mes ofrece la Escuela, el **Seminario de Literatura**.

EL REFRANERO

IRSE DE PICOS PARDOS

En la Edad Media la ley obligaba a las prostitutas, como distintivo de su profesión, a llevar un jubón –vestimenta que cubre hasta la cintura– con unos picos de color pardo. De ahí que originalmente la expresión *irse de picos pardos* significara irse con una mujer “de la vida”. Hoy, sin embargo, el modismo se usa como sinónimo de diversión y juerga, pero no necesariamente con mujeres de “mala fama”.

Llega el final de un periodo

Ya está aquí. Ya llegó. No importa que hace doce meses decidiéramos no dejarnos arrastrar por la ola consumista que nos invade cada año. De nada sirve nuestro propósito de retrasar al máximo la colocación de los adornos navideños y el consumo de productos típicos de esta época. Poco efecto ha tenido el que

nos consideremos extremadamente modernos, cosmopolitas o independientes. Tan pronto como llega la Navidad nos acercamos más a la familia; volvemos a sentirnos inexorablemente hogareños, familiares y hasta tradicionales.

Para nosotros en la Escuela, como para muchos otros, la Navidad no es sólo sinónimo de

vacaciones y descanso merecido. La venida del mes de diciembre huele irremediabilmente al final de un periodo, a la llegada a la meta de una etapa más en la carrera de la vida, no sólo la profesional, sino también la más íntima y personal. Y es que son muchos los que han pasado por nuestras aulas, pero también por nuestros corazones.

Hemos pasado por periodos de intensa actividad, por momentos de enorme satisfacción; pero también por instantes de tensión y preocupación. Todo esto llega a su fin ahora. Solamente nos gustaría daros las gracias a todos. ¡Ah! y... Feliz Navidad.



Un momento histórico

Una época histórica que pasó en los Estados Unidos fue la gran depresión durante la década de 1930. La historia, contada por mis abuelos, empezó el 29 de septiembre de 1929. En Nueva York, la bolsa de valores bajó y la gente perdió la mayor parte de su dinero. Las compañías fueron a la ruina y algunas

personas se sentían deprimidas y saltaban por las ventanas de grandes edificios.

En 1930 mis abuelos vivían en una ciudad de Carolina del Norte y tenían dos hijos. La vida era difícil porque había poco dinero y poco trabajo. Muchas familias no tenían bastante di-

nero para comprar un coche o para vivir bien. La gente sufría mucho, pero un día mi abuelo decidió abrir una farmacia. Esta decisión ayudó la situación y creó muchos empleos.

Alan Harris,
Intermedio I

La guerra de las bananas

Esta es la BBC con las noticias:

Ayer el Parlamento Europeo anunció que desde el principio de 2005 todas las bananas vendidas en Europa tienen que ser rectas. Se dice que los ahorros potenciales serán inmensos. Los costes de embalaje, transporte y presentación se reducirán mucho. El Ministro de Agricultura europeo explicó que la transición de la banana vieja curva a la banana nueva recta será muy fácil. También dijo que la UE comprará el derecho único para el método de cultivo de las bananas rectas. Cualquier agricultor del mundo que quiera exportarlas a Europa podrá comprar una licencia para cultivarlas. Los ingresos de la venta de las licencias van a exceder los costes del derecho único y de la administración. Antes del fin de 2007, la UE será económicamente independiente. El Parlamento Europeo está diciendo que será un milagro económico.

Hoy el pesimismo está creciendo entre los agricultores. Durante una entrevista con CNN, Kofi Anan, representando las Naciones Unidas, dijo que es un ardid capitalista diseñado para extorsionar al Tercer Mundo.

Durante una conferencia de prensa, Zapatero, presidente del gobierno de España, dijo que España no sería afectada, porque los españoles sólo compran, venden y comen plátanos. Negó con fuerza que el motivo de que todos los supermercados en España hayan abierto una hora más tarde sea por-

que están cambiando las etiquetas de todas las bananas para decir plátanos.

George Bush, el Presidente de los Estados Unidos, de momento, dijo que cuando sea elegido, va a asegurar que la gente de América tiene el derecho a elegir comer bananas naturales. A él no le van a decir en Europa qué tipo de bananas va a comer.

En Nueva York, el jefe de la empresa responsable para la ingeniería genética de las bananas no estaba disponible para comentar.

En Londres, Tony Blair, Primer Ministro de Gran Bretaña, estuvo frente a preguntas difíciles sobre su posición en el asunto de las bananas. Dijo que, aunque siempre apoyaría a George Bush, o John Kerry, él es también un europeo comprometido, a pesar de que no podría decir cuándo Gran Bretaña adoptaría el euro.

La posición de las Naciones Unidas también tiene que ser considerada. Teniendo todo en cuenta, creyeron que la solución española era la mejor. Mientras tanto, la Unión de Trabajadores de las Bananas en Inglaterra va a hacer un paro por reivindicaciones salariales.

Más tarde habrá más anuncios sobre la guerra de las bananas. Y ahora, el pronóstico del tiempo...

Peter England, Residentes

La Noche del Vino en Cómpeeta

Yo he pensado que la Noche del Vino en Cómpeeta es una tradición muy, muy vieja. Pero en el periódico local *La Voz de Cómpeeta* he encontrado un artículo que ha dicho otros y despierta mi interés. El señor Luis López Doña, un compeeteño, ha escrito "la historia del éxito que se llama Noche del Vino".

Cuando hace 25 años Antonio Jiménez (se llama "el Barbos") tuvo la feliz o atrevida o loca idea de organizar una noche dedicada al vino mucha gente lo tomó por una tontería, otros dijeron es irrealizable. La primera noche del vino era todo incógnita. El alcalde visitó los bares uno por uno y dijo a los dueños "Esta noche se va a hacer un poco de fiesta en la plaza. Por favor, cerrad las puertas de los bares para que la gente salga a la

calle". Los dueños cerraron las puertas, pero la gente empujaba a las puertas como en un asalto. Pero en ese momento murió el 15 de agosto normal y nació la Noche del Vino. Fue una idea brillante y pionera porque más tarde han ido naciendo fiestas similares en otras localidades: el Día del Níspero, de las Migas, de la Pasa y otros más.

A lo largo de los años hemos tenido entre otras cosas recitales de poesía, cante flamenco, bailes regionales, teatro, bandas de música o degustaciones de vino. Hace unos años la Noche del Vino parió un hijo menor pero ahora es una fiesta de día bien conocida y celebramos esto con nuestros vecinos y visitantes que con frecuencia vuelven.

Manfred Schiefke, Residentes

EL CUENTO DEL HOMBRE, LA MOSCA Y EL CABALLO

En este ejercicio de clase la profesora dio la primera frase de una historia y los estudiantes, del nivel 11, la continuaron en turnos, así que el cuento es obra de todos los miembros de la clase. Este es el resultado:

Lejos de La Tierra había un planeta donde vivía un hombre...

Le molestaba vivir solo. Por eso quería ir a Nerja y un día él vino en una alfombra. La alfombra estaba muy caliente y el hombre fue tragado. De repente entró en un mundo maravilloso de mil colores que le gustaba mucho. Todos los días bailaba con una mosca muy guapa y divertida. Un día el hombre dijo a la mosca: "¡Te quiero mucho! ¿Quieres casarte conmigo?" Pero la mosca dijo que no quería casarse con él porque estaba enamorada de un caballo que vivía en Granada. Ella quería decirle que estaba enamorada, pero al caballo le molestaba mucho la mosca, porque cuando ella se movía, siempre hacía mucho ruido.

El hombre estaba muy enojado porque la mosca no quería casarse con él. Por eso él se fue con los ojos de la mosca a Sevilla para buscar otra chica. La mosca se quedó girando al lado del caballo. Al final el caballo se murió de estrés, pero la mosca no lo supo porque estaba ciega. Por eso ella todavía está girando en ese lugar donde el caballo murió. ¡Qué triste es este cuento!



Ilustración de Francisco Naranjo

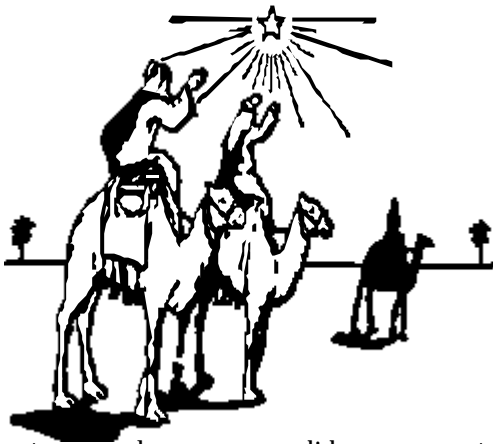
Navidad

Durante la última semana del año y la primera del año nuevo se concentran varias de las fiestas con mayor tradición no sólo en España, sino en todo el mundo. En todas ellas es costumbre que la familia se reúna y se prepare una comida especial, se tomen licores y se coman productos típicamente navideños, como el **turrón**, el **mazapán** y los **mantecados**. Los ingredientes utilizados en la elaboración de estos dulces son tradicionalmente mediterráneos y nos evocan el pasado árabe de España: almendras, canela, ajonjolí, etc.

También es típico cantar **villancicos**, es decir, canciones tradicionales de Navidad, a veces al ritmo de instrumentos como la **pandereta** y la **zambomba**. Antiguamente los niños iban por la calle cantando villancicos y la gente les daba algo de dinero. Esta tradición está prácticamente extinguida en España y se la conoce como **pedir el aguinaldo**.

Los días más señalados de este periodo son la **Nochebuena** (noche del 24 de diciembre) y el **Día de Navidad** (25 de diciembre). La **Nochevieja** se celebra el 31 de diciembre. A las 12 de la noche, mientras sue-

nan las doce campanadas del reloj, se toman doce uvas, una por cada uno de los meses venideros con el propósito de tener suerte en el año nuevo. Aunque es toda una tradición en España, la costumbre de tomar las doce uvas no es muy antigua y data de 1909, año en el que hubo una grandísima cosecha de uvas. Para comercializar los excedentes un cosechero propuso este curioso rito que terminó arraigando en la población.



El Día de los Reyes Magos se celebra el 6 de enero y es un día mágico para los niños, pues los tres Reyes Magos de Oriente, **Melchor**, **Gaspar** y **Baltasar** traen los juguetes que les han

pedido en una carta. La noche anterior se hacen desfiles llamados **cabalgatas** en prácticamente todos los pueblos y ciudades de España. En ellas los Reyes Magos y sus pajes se pasean por las calles cargados de paquetes con regalos que durante la madrugada repartirán a los niños en sus casas.

La tradición de los Reyes Magos es muy fuerte en España y es la ocasión en que no sólo los niños, sino también los adultos reciben regalos de sus familiares.

CÓMO SE CELEBRA LA NAVIDAD EN ITALIA

El día de Navidad en Italia está caracterizado por tres cosas: un almuerzo muy abundante, mucha cantidad del mejor vino y mucha charla.

Normalmente no se sale al restaurante, sino que la familia se encuentra en la casa de alguien. El almuerzo empieza cerca de la una y media y nunca termina antes de las cuatro. La comida consiste en una entrada, un primer plato, un segundo plato y un postre. A veces se toma un aperitivo antes, como un vino blanco con patatas fritas, aceitunas, trozos de queso y canapés.

Para la entrada no hay una comida típica. En cambio, el primer plato, normalmente, consiste en tortellini con carne o con requesón y espinacas. De segundo plato casi siempre hay pavo o capón relleno. El postre italiano más típico en Navidad es el "panettone", que nunca falta en la mesa en este día, siempre acompañado de champagne.

Este es un día especial porque hay la oportunidad de encontrarse con la parentela que no se ve mucho durante el año y por eso nos quedamos sentados a la mesa durante mucho tiempo hablando de muchas cosas.

Isabella Franguelli, Elemental



Los estudiantes dijeron...

En esta sección publicamos algunos de los errores que los estudiantes han cometido durante sus clases. No queremos reírnos de nadie, simplemente tomarnos los errores con buen humor porque sabemos que de los errores también se aprende.



✈️ **“¿Por favor, cuánto cuestan estos sapos?”** (en lugar de **zapatos**)
Los sapos son unos animales anfibios parecidos a las ranas.

“¿Puedo ir a los cerveza, profesora?” (en lugar de **los servicios**)
No sabemos por qué este estudiante ha tenido este lapsus...

Philippe Müller, Principiante.

“En el *inverano* hace mucho frío” (en lugar de **invierno**)

Jennifer Stevens, Residentes

Una alumna que trabaja como azafata en Lufthansa: **“De pequeña jugaba con pelotas; ahora juego con pilotos”**

Michaela Stroehne, I1

ESCUELA DE IDIOMAS NERJA

C/ Almirante Ferrándiz, 73
Apartado de Correos 46
29780 Nerja (Málaga)

Teléfono: 34 95 252 16 87
Fax: 34 95 252 21 19
Correo electrónico: idnerja@idnerja.es

Miembro de



EL SOL en Internet
www.idnerja.es

ACTIVIDADES DE DICIEMBRE

Renate Winter participó en el **seminario de literatura** que tuvo lugar el día 9 del mes pasado. En el siguiente texto nos cuenta sus impresiones sobre esta actividad. El seminario es una oportunidad perfecta para iniciarse en la lectura de obras en español, aunque también está abierto a estudiantes interesados en la literatura en general, aun con pocos conocimientos de español.



Seminario de Literatura

¿Ya sabías que la vida de Cervantes fue como una novela? Sí, luchó en varias batallas como soldado, perdió un brazo, cayó en manos de piratas, fue prisionero y fue vendido como esclavo. El gobierno le empleó para recaudar impuestos. Era pobre, pero pudo viajar por toda España. Tuvo experiencias con mucha gente de las cuales nacieron sus novelas. En la prisión escribió sus "Novelas Ejemplares", relatos cortos con personajes populares que dan al lector un ejemplo del comportamiento, que están llenas de humor y crítica social.

Cervantes vivó un cambio de épo-

cas en el siglo XVI, es decir, entre la Edad Media y el Humanismo. Vivió por sí mismo la transformación del mundo.

En el año 2005 se cumplirán cuatrocientos años desde que "El Quijote" fue editado por primera vez. Fue traducido a todos los idiomas del mundo y sigue apasionándonos porque todavía está de actualidad y alimenta nuestros sueños. Su estilo sencillo e inteligente llega a todos los lectores. Los dos protagonistas en su proceso de renovación saben revelarnos el secreto de la gran literatura y nos llevan a una literatura muy moderna.

Recibimos también mucha información sobre la vida y la variedad de artes a los cuales F. García Lorca se dedicó. Escribió sobre minorías débiles y maltratadas de las mujeres de la Andalucía de entonces. Estas obras, especialmente *La casa de Bernarda Alba*, tienen relación con Laura Esquivel, una escritora mexicana contemporánea que escribió *Como agua para chocolate*. En ambas obras hay un componente mágico y un poco surrealista. El seminario me encantó y fue muy afablemente presentado por Carmen Ferrer.

Renate Winter,
Intermedio 2